

Table of Contents

cõi hồng trần vũ trụ, sự tương ứng với cõi của thái dương hệ có thể được thấy trong bảng liệt kê sau:

physical plane, the correspondence to the systemic plane can be seen in the following tabulation:

1. Năng lượng năng động ... Lửa điện ... Cõi phụ nguyên tử. Chất dĩ thái (Dynamic energy) thứ nhất. Cõi Tối Đại Niết Bàn (Adi).

1. Dynamic energy...electric fire.....atomic subplane. adi. First etheric substance. Plane adi

2. Năng lượng bức xạ ... Lửa thái dương ... ba cõi phụ dĩ thái vũ trụ. (Radiant energy) Thể dĩ thái của Thượng Đế.

2. Radiant energy...solar fire.....three cosmic etheric levels. Logoic etheric body.

3. Năng lượng nguyên tử ... Lửa do ma sát ... ba cõi chính (planes) của ba (Atomic energy) cõi thấp (3 worlds). Thể trọng trực của Thượng Đế.

3. Atomic energy...fire by friction...three planes of the three worlds. Logoic dense vehicle.

Mỗi cõi chính sẽ được thấy phản ảnh trật tự này theo một cách lý thú.

Each plane will be found to reflect this order in an interesting manner.

III. CON NGƯỜI VỚI VAI TRÒ MỘT KẺ SÁNG TẠO TRONG CHẤT TRÍ.

III. MAN AS A CREATOR IN MENTAL MATTER

Các Tiểu Mục

Sub-sections:

1. Sáng tạo các hình tư tưởng.
2. Việc Tạo Hình Tư Tưởng Trong Ba Cõi Thấp.

1. The Creation of Thought Forms.
2. Thought Form Building in the Three Worlds.

1. Sáng tạo các hình tư tưởng.

1. The Creation of Thought Forms.

Chủ đề mà giờ đây chúng ta đang bàn đến không thể được luận giải một cách quá rõ ràng do các nguy cơ kèm

III. CON NGƯỜI VỚI VAI TRÒ MỘT KẺ SÁNG TẠO TRONG CHẤT TRÍ.

theo. Trong các tiến trình sáng tạo, con người đang đối phó với một số loại các hiện tượng về điện nào đó, với những gì bị ảnh hưởng rất lớn bởi mỗi tư tưởng phát ra từ y, và với các sự sống nhỏ bé này, chúng (được tập hợp nhau lại), từ một số góc nhìn, tạo thành một nguồn thực sự rất nguy hại cho con người. Chúng ta có thể bao gồm những gì có thể được nói đến trong vài phát biểu sau.

The subject we are now to deal with cannot be handled too explicitly on account of the attendant dangers. In the creative processes man is dealing with electrical phenomena of some kind, with that which is vitally affected by each thought emanating from him, and with those lesser lives who (aggregated together) form, from certain angles of vision, a source of very real danger to man. We might embody that which can be said in certain statements.

a. *Nhiều điều sẽ được thấy hiện nay có một bản chất đáng buồn trong thế giới, có thể được truy nguyên trực tiếp tới việc con người vận dụng sai trái chất trí; tới các ý niệm sai lầm về bản chất của chính vật chất, và tới các tình trạng nguy hiểm được mang lại bởi các cố gắng sáng tạo kết hợp của con người suốt nhiều thế kỷ.*

a. *Much that is to be seen now of a distressing nature in the world can be directly traced to the wrong manipulation of mental matter by man; to erroneous conceptions as to the nature of matter itself, and to dangerous conditions brought about by the united creative attempts of human beings down the centuries.*

Các hiểu lầm đã nảy sinh về mục tiêu của các lưu chất quan trọng của vũ trụ, và điều này đã cộng thêm vào nỗi thống khổ, vì có một số các biến dạng của cảm dục quang, tạo ra một ảo cảm thứ yếu hay phụ thuộc, hoặc

Misunderstandings have arisen as to the purpose of the vital fluids of the universe and this has added to the distress, as have certain distortions of the astral light, producing a subsidiary or secondary glamour, or reflected